愛神之箭

。許夢萍。

不計較你的過去，只要汝現在和今後都好，一

「天庇，你還是眞心話？」

「我幾時對你說過假話？」

「天庇，我告訴汝，我不是處女，」

「不是處……？我不計較，」

「天庇，我看出汝心裏實在計較，不過汝想委曲求全，」

不，我太愛汝了，還一點，我値得委曲求全，當然，假如你是個處女，那就更好，這是我眞心話，」

是的，我應該諒解你，誰個男人不想要個處女做老婆？」

「在這廿世紀，我不想計較這些，只要汝今後能貞潔就可以，」

「天庇，我配不起你，汝還是不要愛我吧，我們就今晚把愛情來作壹段落，好嗎？」

一不，芳芳，我是愛你了，」

「天庇，你不〃後悔？」

「我可以用爭責來答覆你，明天我就對爸說，我要娶你也要向汝媽說，求她把女兒嫁給我，」

「天庇，汝不〃太衝動，汝先考慮一下，」

「用不着考慮了，」

「不，你先考慮，將來後悔，我們會成偶怨的，一

（五四）

驗眼專家李興捷
新設辦事處啓事

驗眼專家李興捷Anthony H. J. Lee B. Sc. O. D. 乃安省滑鐵盧大學視光系畢業，定期於七月二號在雲市定街設辦事處爲僑界服務，專於驗眼配鏡及隱形眼鏡。

辦事處：2538 East Hastings St,
Vancouver 4, B. C.
Phone 687-1018

昭市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李細榮
本館電話 254 2821
李榮電話 255-8814

丁壽堂參茸藥材行出品

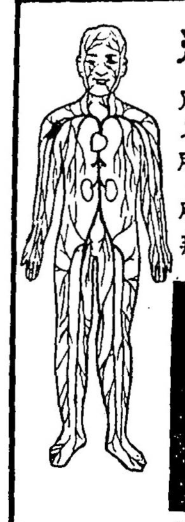
海龍蛤蚧 雙囍丸 固本培元

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大葯行有售

十天服量庄
六十粒

中醫甄錦廉監製
香港皇后大道中二一四號二樓
電話：四四〇六一九

風之爲患



風入肚·肚痛
風入頭·頭痛
風入骨·骨痛
風入筋·筋痛
風入腰·腰痛
風入手·手痛
風入腳·腳痛

新 椰樹牌 永 驅風油 福

三分鐘內·立即止痛！

香港新永福藥業廠有限公司出品
各大藥行均有代售

加拿大溫哥華
中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B. C.

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衞生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八·五一八九

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈
診所：片打街八二二號
電話：二五四 六三二九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法
主 理
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口與寧鷄場，每日均有新鮮鷄出售，專養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄翼，酒館用鷄。

零沽批發
壹事歡迎

大平減價
新舊地氈出售
款式新穎免費估計
歡迎隨時光臨指教
AL'S CARPET BROKERS
3730 Main at 21st Ave., Ph. 879-7347

鹿尾羓補丸

每合十元六百粒
小合五元式百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源：人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發坐骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸
每盒五元 三十粒
的實驗名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲強，用爲方面功效。

消毒丸 每罇三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊等症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚成粒痕癢，各種痕癢癩瘡

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

各項大小土木工程
藝工 承接
各類美術招牌廣告
298-7337

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到
海底椰咳露
珮夫人咳水
桑棗枇杷蜜
念慈庵枇杷膏
黎琴石止咳丸
止血獅子油
安寧眼葯水
娥羅納英膏
唐拾義久咳丸
吳得物肥仔水
屈臣氏肥仔水
湯火品露
蜂乳精丸
艾羅補腦汁
止盜汗汗寶丸
補血首烏汁

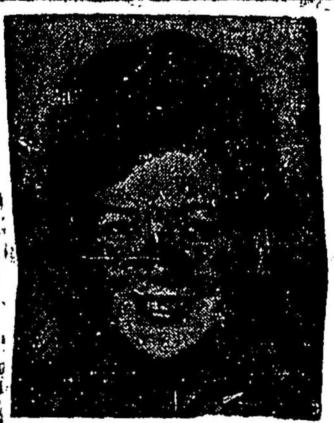
"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日
代代相承，[illegible]銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱[illegible]
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

片打實業公司
本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757



[illegible] 299-87

梁春廣 299-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲近窩市定及冚拜素街合法孖屋十四年新地濶四十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鐵武）

▲十式街東叁大舖面商業樓地濶壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一強）

▲緬街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交叁萬元餘充銀期（梁一強）

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房近四十一街西取價十八萬五千元先交五萬元（梁一強）

▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元（梁鐵武）

▲冚拜梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組孖屋另外有十二組睡房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十大尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋叙價式萬一千元（黃劉慧楨）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St..
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備四季時花盆景栽花花牌花籃喜筵柏花大小喜慶結婚花球扎頭散花襟頭名花各儀具全特款花圈價錢克己工誠精美僑胞光顧無任歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
孝通餅仔

零沽批發素麵歡迎

雅園茶室
地址：跑路街二百七十號

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜
電話 六八八·六五二十

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B C.

地址：哥街六一九號
華仁 鷄蛋撻
電話 六八一·八〇一

美寶

女界美容院
喜士定街東九號樓上
電話：六八三·六四一五
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

周名紹
會計辦事處
（即億兆信託公司內）

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street,
Vancouver 4, B. C.
683-5768

單雙人床批發價錢出售
政府註册經售名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碌架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。

請電話二五三·〇三二六
鄭國鈞 GEORGE JANG

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
130 Powell St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
点城
黃智理髮室

本號最近新到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
262 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美点
爲僑胞服務
享口福
打牙祭